

**DAIKIN**



# OPERATION MANUAL

## SPLIT SYSTEM

## Air Conditioner

### MODELS

(Ceiling-mounted Multi flow Cassette type)

FFQ25BV1B

FFQ35BV1B

FFQ50BV1B

FFQ60BV1B

English

Deutsch

Français

Español

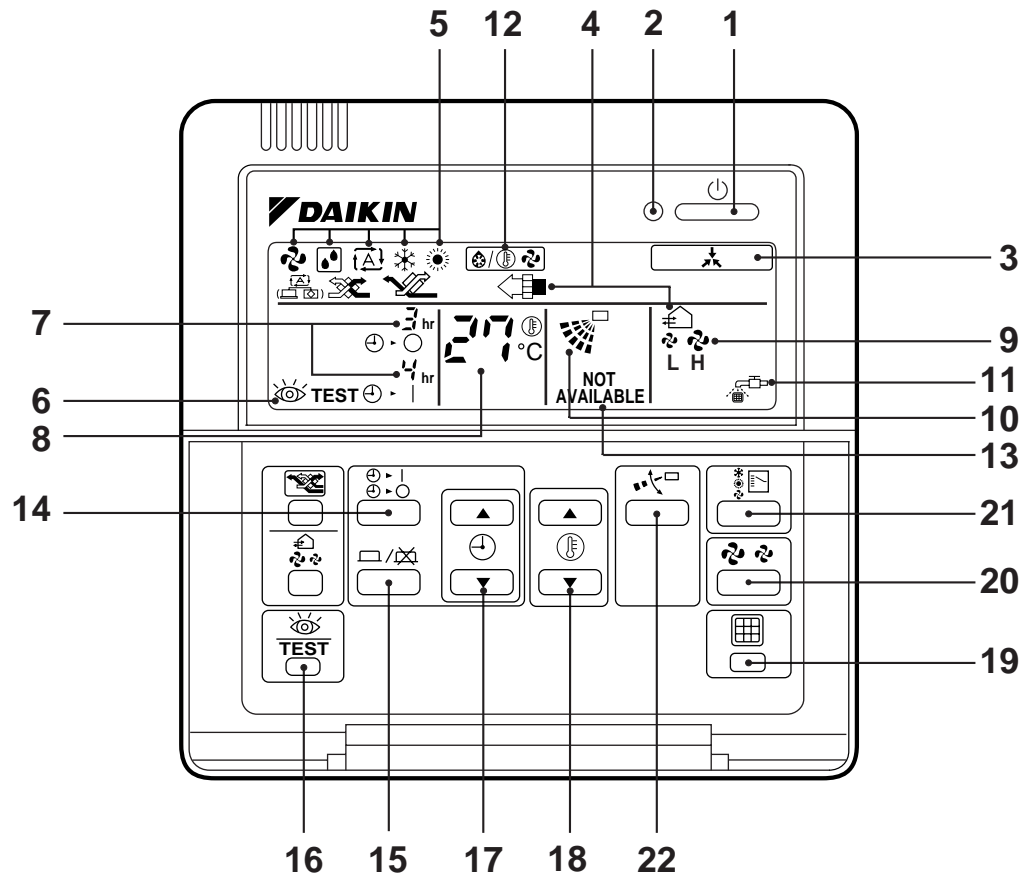
Italiano

Ελληνικά

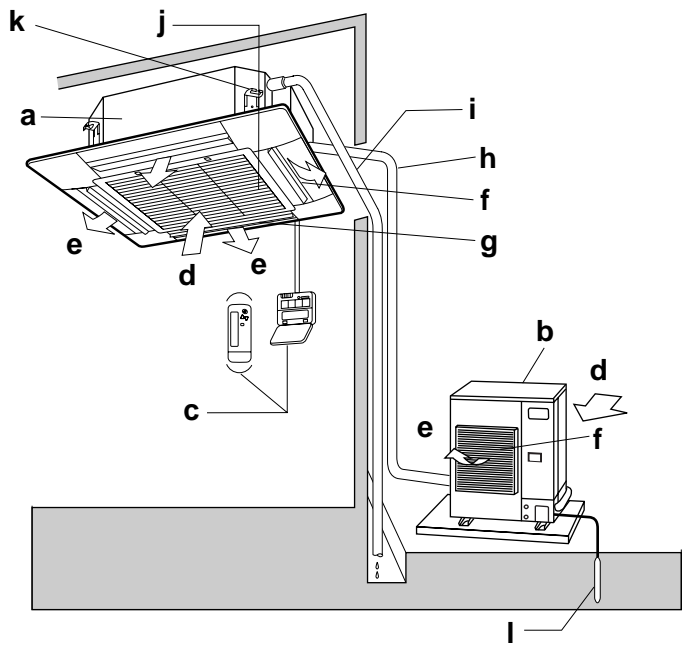
Nederlands

Portugues

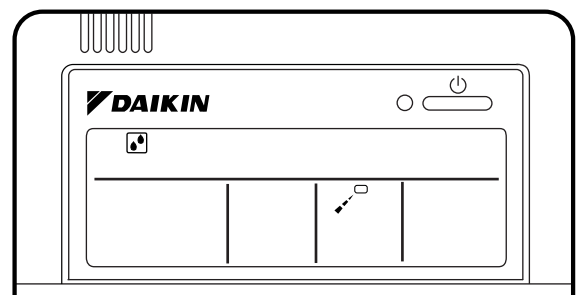
Russian



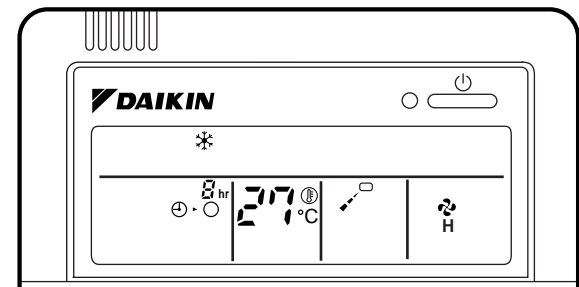
1



2

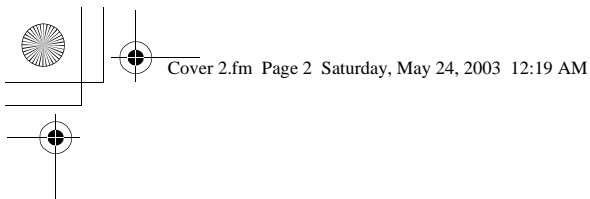


3



4

[1]



Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

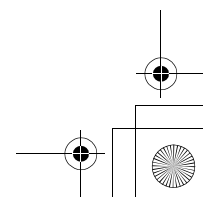
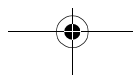
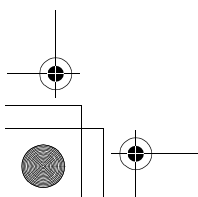
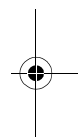
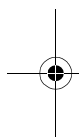
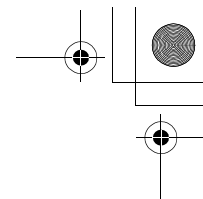
La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού. Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin. Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.



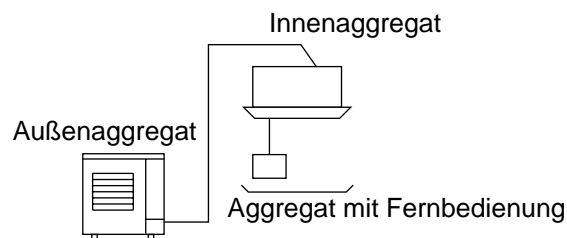
## INHALT

|  |     |
|--|-----|
| ABBILDUNGEN.....   | [1] |
| 1.VOR DER INBETRIEBNAHME .....   | 1   |
| 2.SICHERHEITSHINWEISE .....  | 2   |
| 3.BETRIEBBEREICH .....   | 3   |
| 4.INSTALLATIONSORT .....   | 3   |
| 5.NAME UND FUNKTION DER SCHALTER<br>UND ANZEIGEN AN DER<br>FERNBEDIENUNG ..... | 4   |
| 6.BEDIENUNGSVERFAHREN .....  | 5   |
| 7.OPTIMALER BETRIEB .....  | 7   |
| 8.WARTUNG (FÜR PERSONAL DES<br>KUNDENDIENSTS) .....                            | 7   |
| 9.KEINE FEHLFUNKTION<br>DER KLIMAANLAGE.....                                   | 9   |
| 10.STÖRUNGSBEHEBUNG.....   | 11  |

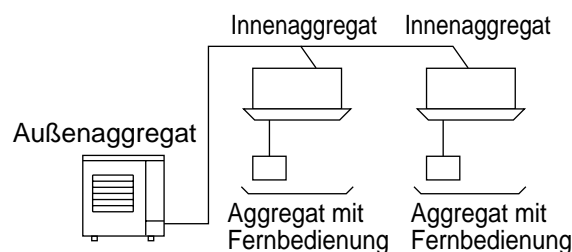
### 1. VOR DER INBETRIEBNAHME

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Anlagen mit Standardbedienung. Befragen Sie Ihren Daikin-Fachhändler vor der Inbetriebnahme nach der Bedienung, die Ihrer Anlage entspricht.

- Doppelsystem



- Multisystem



#### HINWEIS

- Wenn das von Ihnen erworbene Gerät von einer drahtlosen Fernbedienung gesteuert wird, siehe auch Bedienungshandbuch der drahtlosen Fernbedienung.

Sollte Ihre installation über eine benutzerspezifische Steuerung verfügen, so befragen Sie Ihren Daikin-Fachhändler nach der Bedienung, die Ihrer Anlage entspricht.

- Ausführung mit Wärmepumpe  
Diese Anlage bietet die Betriebsarten Kühlen, Heizen, Automatik, Trockenprogramm und Ventilation.
- Modell "Nur Kühlen"  
Diese Anlage bietet die Betriebsarten Kühlen, Trockenprogramm und Ventilation

### VORSICHTSMASSREGELN ZUR GRUPPENSTEUERUNG ODER ZUR STEUERUNG MIT ZWEI FERNBEDIENUNGEN

Diese Anlage erlaubt zwei weitere Steuersysteme neben individueller Steuerung. (eine Fernbedienung steuert ein Innenaggregat). Bestätigen Sie folgende Punkte, wenn Ihre Anlage nach einem der folgenden Systeme ausgelegt ist.

- **Gruppensteuerung**  
Eine Fernbedienung steuert bis zu 16 Innenaggregate.  
Alle Innenaggregate werden gleich eingestellt.
- **Anlage mit zwei Fernbedienungen**  
Zwei Fernbedienungen steuern ein Innenaggregat. (Bei einem Gruppen-Steuersystem eine Gruppe von Innenaggregaten.)  
Das Aggregat folgt individueller Steuerung.

#### HINWEIS

- Zum Ändern der Kombination oder Einstellung der Gruppensteuerung und zur Steuerung mit zwei Fernbedienungen wenden Sie sich an Ihren Daikin-Fachhändler.

#### Bezeichnung und Funktion der Teile

■ Siehe Abbildung 2 auf Seite [1] ■

|          |  |
|----------|--|
| <b>a</b> | Innenaggregat  |
| <b>b</b> | Außenaggregat<br>• Das äußere Erscheinungsbild des Außengeräts ist abhängig von der entsprechenden Leistungsklasse verschieden. Das in der Abbildung dargestellte Außengerät dient lediglich zur Angabe der Funktionen. Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Fachhändler und überprüfen Sie, welches Außengerät Sie besitzen. |
| <b>c</b> | Fernbedienung  |
| <b>d</b> | Einlaßluft   |
| <b>e</b> | Auslaßluft   |
| <b>f</b> | Luftauslaß   |
| <b>g</b> | Luftstromklappe (Luftauslaß)   |
| <b>h</b> | Kältemittelleitung, elektrisches Verbindungskabel  |
| <b>i</b> | Ablaufleitung  |
| <b>j</b> | Luftreinlaß<br>Der eingebaute Luftfilter entfernt Staub und Schmutz.   |
| <b>k</b> | Ablauf-Auspumpvorrichtung (eingebaut)<br>Entleert das aus der Raumluft während des Kühlbetriebs entfernte Wasser.  |
| <b>l</b> | Erdungsleitung<br>Das Außenaggregat erden, um mögliche Berührungsfahr zu vermeiden.  |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Damit Sie alle Funktionen des Klimageräts voll ausschöpfen können und um Störungen durch fehlerhafte Bedienung zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen. Dieses Klimagerät wird unter der Voraussetzung geliefert, dass "die Anlagen nicht für die allgemeine Öffentlichkeit zugänglich sind".

- **In dieser Anleitung werden Vorsichtsmaßnahmen auf folgende Weise gekennzeichnet:**

**! WARNUNG** .. Falsche Handhabung kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder sogar Todesfolge führen.

**! ACHTUNG** ... Falsche Handhabung kann zu Unfällen mit Verletzungen oder Sachschäden führen. Unter bestimmten Umständen können noch schwerwiegendere Folgen auftreten.

- **Diese Anleitung bitte immer griffbereit aufbewahren. Wenn das Gerät einem neuen Anwender übergeben wird, immer sicherstellen, daß die Bedienungsanleitung ebenfalls übergeben wird.**

### ! WARNUNG

**Setzen Sie sich nicht direkt dem kühlen Luftstrom aus und lassen Sie die Luft im Raum nicht zu kalt werden.**

Dadurch können Unwohlsein und Gesundheitsschäden hervorgerufen werden.

**Wenn Sie einen anormalen Betriebszustand feststellen (wie etwa einen verbrannten Geruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und benachrichtigen Sie den Fachhändler oder den Kundendienst.**

Wenn die Klimaanlage unter solchen Bedingungen weiter betrieben wird, fällt sie aus und kann möglicherweise elektrische Schläge oder Brände verursachen.

**Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal installieren.**

Die von Ihnen selbständig ausgeführte unvollständige Installation kann zu einer Störung, zum Austreten von Wasser, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

**Wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten nötig werden, wenden sich an Ihren Daikin-Fachhändler.**

Unvollständig durchgeführte Verbesserungsarbeiten, Reparaturen oder Wartungsarbeiten können zu einer Störung, zum Austreten von Wasser, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

**Niemals beim Betrieb die Finger oder Gegenstände in den Lufteinlaß, den Luftauslaß oder die Luftrichtungslamellen stecken.**

Das schnell drehende Gebläse ist gefährlich und könnte zu Verletzungen führen.

**Bei Kältemittellecks lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.**

Wenn die Klimaanlage in einem kleinen Raum installiert werden soll, müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, daß im Falle eines Kältemittellecks keine Gefahr für Personen in der Umgebung besteht. Die von Ihnen selbständig ausgeführte unvollständige Installation kann zu einer Störung, zum Austreten von Wasser, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

**Zur Installation von separat erhältlichen Teilen wenden Sie sich an einen Fachmann.**

Die unvollständige Installation kann zu einer Störung, zum Austreten von Wasser, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

**Das Kühlmittel im Klimagerät ist sicher und tritt normalerweise nicht aus. Sollte das Kühlmittel in einem Raum austreten, so kann der Kontakt mit der Flamme eines Brenners, Heizgeräts oder Herds ein gesundheitsschädliches Gas verursachen.**

Verwenden Sie das Klimagerät nicht, bis ein Kundendienstmitarbeiter den Abschluss der Reparatur des Kältemittellecks bestätigt.

### ! ACHTUNG

**Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke als Raumklimatisierung.**

Verwenden Sie die Anlage nicht für spezielle Zwecke wie Konservierung oder Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, Haltung von Tieren, Pflanzen, Bewahrung von Präzisionsgeräten oder Kunstwerken, da die Anlage nicht für solche Zwecke konstruiert ist und die aufbewahrten Objekte Schaden leiden könnten.

**Nicht das Gebläsegitter vom Außenaggregat entfernen.**

Das Gebläse kann freigelegt werden, wobei die Gefahr von Verletzungen besteht.

**Wenn die Klimaanlage mit anderen Heizgeräten verwendet wird, muß der Raum von Zeit zu Zeit gelüftet werden.**

Mangelhafte Lüftung könnte Sauerstoffmangel bewirken.

**Sicherstellen, daß die Fundamentklötze nicht nach längerer Verwendung beschädigt sind.**

Wenn sie in schadhaftem Zustand gelassen werden kann das Aggregat umkippen und Unfälle verursachen.

**Niemals entflammable Sprays in der Nähe der Klimaanlage aufbewahren oder verwenden.**

Dadurch können Brände verursacht werden.

**Zum Reinigen der Klimaanlage stoppen Sie den Betrieb und ziehen den Netzstecker ab.**

Andernfalls besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Verletzungen.

**Bedienen Sie die Klimaanlage nicht nassen**

**Händen.**

Wenn dies geschieht, besteht die Gefahr elektrischer Schläge.

**Verwenden Sie keine Sicherungen mit falscher Kapazität.**

Auf keinen Fall durchgebrannte Sicherungen mit Draht, Alufolie o.ä. wieder leitfähig machen. Bei Verwendung derartiger untauglicher Sicherungen besteht die Gefahr von Betriebsstörungen oder Bränden.

**Stellen Sie keine Geräte mit offenen Flammen im Luftstrom der Klimaanlage auf, da dadurch unvollständige**

Verbrennung hervorgerufen werden könnte.

**Keine Kinder auf das Außenaggregat klettern lassen und keine schweren Gegenstände darauf stellen.**

Es besteht die Gefahr von Unfällen durch Herunterfallen.

**Setzen Sie Haustiere oder Pflanzen unter keinen Umständen direkt dem Luftstrom des Klimageräts aus.**

Haustiere oder Pflanzen können unter dem kühlen Luftstrom leiden.

**Die Klimaanlage nicht mit Wasser abwaschen.**

Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

**Die Klimaanlage nicht an Orten aufstellen, wo entflammbare Gase austreten können.**

Wenn Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage sammeln, besteht die Gefahr von Bränden.

**Immer einen Leckstrom-Unterbrecher installieren.**

Wenn Kein Leckstrom-Unterbrecher installiert ist, besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

**Immer dafür sorgen, daß die Klimaanlage elektrisch geerdet ist.**

Die Masseleitung nicht an Gas-oder Wasserleitungen, Blitzableiter oder Telefon-Masseleitungen anschließen.

Bei falscher Erdung besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

**Immer alle Leitungen für perfekten Wasserablauf richtig anschließen.**

Bei unvollständig verlegten Ablaufleitungen besteht die Gefahr von Wasserlecks.

**Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden.**

**Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass Sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.**

**3. BETRIEBSBEREICH**

Wenn die Temperatur bzw. Luftfeuchtigkeit die folgenden Werte überschreitet, könnte die Sicherheitsvorrichtung betätigt werden und den Betrieb der Klimaanlage sperren, und u.U. könnte Wasser aus dem Innenaggregat abtropfen.

**KÜHLEN**

| AUSSEN-AGGREGAT   | INNEN      |                   | AUSSEN-TEMPERATUR      |
|---|------------|-------------------|------------------------|
|   | TEMPERATUR | LUFT-FEUCHTIGKEIT |                        |
| RS50 · 60<br>RKS25 · 35 · 50 · 60<br>RXS25 · 35 · 50 · 60 | D<br>B     | 21 bis 32         | 80%<br>oder<br>weniger |
|   | W<br>B     | 14 bis 23         |                        |
| 3MKS50<br>4MKS58 · 75 · 90<br>3MXS52<br>4MXS68 · 80       | D<br>B     | 21 bis 32         | 80%<br>oder<br>weniger |
|   | W<br>B     | 14 bis 23         |                        |
|   | D<br>B     |                   | -10 bis 46<br>(-5)     |
|   | D<br>B     |                   | -10 bis 46             |

**HEIZEN**

| AUSSEN-AGGREGAT       | INNEN TEMPERATUR |            | AUSSEN TEMPERATUR |    |
|-----------------------|------------------|------------|-------------------|----|
|                       | DB               | WB         | DB                | WB |
| RXS25 · 35            | 10 bis 30        | -14 bis 24 | -15 bis 20        |    |
| RXS50 · 60            | 10 bis 30        | -14 bis 24 | -15 bis 18        |    |
| 3MXS52<br>4MXS68 · 80 | 10 bis 30        | -14 bis 21 | -15 bis 15.5      |    |

DB: Trockenkugeltemperatur (°C)

WB: Feuchtkugeltemperatur (°C)

Der Temperatureinstellbereich der Fernbedienung beträgt 16°C bis 32°C.

Der Zahlenwert in Klammern gibt die Kapazität des Modells für Australien an.

**4. INSTALLATIONSORT**

**Geeignete Orte zur Installation**

- Ist die Klimaanlage an einem gut gelüfteten Ort ohne Hindernisse in der Umgebung aufgestellt?
- An folgenden Lokalitäten darf keine Klimaanlage eingebaut oder betrieben werden:
  - a. Räumlichkeiten, wo Mineralöl wie z.B. Schneidöl vorhanden ist
  - b. Orte, mit stark salzhaltiger Umgebungsluft, wie z.B. in Meeresnähe
  - c. Orte, wo Schwefelgase vorhanden sind, wie z.B. in der Nähe heißer Quellen
  - d. Räumlichkeiten, wo starke Schwankungen in der Betriebsspannung auftreten, wie z.B. in Fabriken.
  - e. In Fahrzeugen oder Booten
  - f. Orte, wo Öldampf oder-spritzer auftreten, wie z.B. in einer Küche
  - g. Räume, in denen Maschinen elektromagnetische Wellen erzeugen
  - h. Orte, an denen brennbare Gase oder leicht entzündliche Materialien vorhanden sind

- **Sind Maßnahmen zum Schneeschutz getroffen?**  
Einzelheiten erfragen Sie bei Ihrem Fachhändler.

**Zur Verdrahtung**

- **Alle Verdrahtungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.** Wenden Sie sich bezüglich der Verdrahtung an Ihren Fachhändler. Führen Sie die Verdrahtung niemals selber aus.
- **Stellen Sie sicher, daß ein getrennter Netzstromkreis für diese Klimaanlage vorhanden ist, und daß alle elektrischen Arbeiten von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden, unter Beachtung alle örtlich gültigen Gasetze und Vorschriften.**

**Achten Sie auf Betriebsgeräusche**

- **Ist der Aufstellungsort wie folgt gewählt?**
  - a. Ein Ort, der das Gewicht des Aggregates sicher tragen kann und nicht durch Resonanz o.ä. zur Erzeugung von Betriebsgeräuschen beiträgt.
  - b. Ein Ort, an dem die ausgeblasene Warmluft des Außengeräts und die Betriebsgeräusche nicht stören.
- **Sind Sie sicher, daß sich keine Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses des Außenaggregats befinden?**  
Derartige Hindernisse Können zur Beeinträchtigung der Leistung und stärkeren Betriebsgeräuschen führen.
- **Sollten während dem Betrieb der Anlage ungewöhnliche Geräusche auftreten, schalten Sie das Klimagerät ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine unserer Kundendienstniederlassungen.**


**Bezüglich der Ablaufleitung**

- **Sind die Ablaufleitungen richtig verlegt, um optimalen Ablauf zu gewährleisten?**  
Wenn die Außen-Ablaufleitungen nicht richtig installiert sind, kann sich Schmutz und Staub darin ansammeln. Dies kann zu Wasserlecks vom Innenaggregat führen. In dieser Situation stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage und wenden sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Daikin-Kundendienst.

**5. NAME UND FUNKTION DER SCHALTER UND ANZEIGEN AN DER FERNBEDIENUNG**

■ Siehe Abbildung 1 auf Seite [1] ■

|          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | <b>EIN/AUS-TASTE</b>  |
|          | Diese Taste drücken, und die Anlage startet. Die Taste erneut drücken, und die Anlage stoppt. |

|           |   |
|-----------|---|
| <b>2</b>  | <b>BETRIEB-LÄMPCHEN (ROT)</b>   |
|           | Das Lämpchen leuchtet während des Betriebs auf.   |
| <b>3</b>  | <b>ANZEIGE "  " (UNTER ZENTRALSTEUERUNG)</b>   |
|           | Wenn diese Anzeige erscheint, ist die Anlage UNTER ZENTRALSTEUERUNG.  |
| <b>4</b>  | <b>ANZEIGE "  " "  " "  " "  " "  "</b><br><b>(VENTILATION/LUFTFILTER)</b> |
|           | Diese Anzeige zeigt, daß der Wärmetauscher und die Luftreinigungsstufe in Betrieb sind. (Dies sind getrennt erhältliche Zubehörteile.)  |
| <b>5</b>  | <b>ANZEIGE "  " "  " "  " "  " "  "</b><br><b>(BETRIEBSART)</b>            |
|           | Diese Anzeige zeigt die BETRIEBSART. Beim einfachen Kühlmodell sind "  " (Auto) und "  " (Heizen) nicht installiert.  |
| <b>6</b>  | <b>ANZEIGE "  TEST " (INSPEKTION/PROBEBETRIEB)</b>  |
|           | Wenn die Taste INSPEKTION/PROBEBETRIEB gedrückt wird, zeigt diese Anzeige, in welcher Betriebsart sich die Anlage befindet.   |
| <b>7</b>  | <b>ANZEIGE "  " (PROGRAMMZEIT)</b>   |
|           | Diese Anzeige zeigt die PROGRAMMIERTEZEIT für den Start oder Stop der Anlage an.  |
| <b>8</b>  | <b>ANZEIGE "  " (EINGESTELLTE TEMPERATUR)</b>  |
|           | Diese Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur.  |
| <b>9</b>  | <b>ANZEIGE "  " (GEBLÄSESTÄRKE)</b>  |
|           | Die Anzeige zeigt die Gebläsestärke.  |
| <b>10</b> | <b>ANZEIGE "  " (LUFTSTROMKLAPPE)</b>  |
|           | Siehe Abschnitt "EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS".  |
| <b>11</b> | <b>ANZEIGE "  " (ZEIT ZUR LUFTFILTERREINIGUNG)</b>   |
|           | Siehe Seite "REINIGUNG DES LUFTFILTERS".  |
| <b>12</b> | <b>ANZEIGE "  " (ENTFROSTEN)</b>   |
|           | Siehe Seite "ENTFROSTEN-BETRIEB".   |
| <b>13</b> | <b>ANZEIGE: NICHT-FUNKTIONSFÄHIG</b>  |
|           | Steht diese besondere Funktion nicht zur Verfügung, so werden bei Druck auf die Taste einige Sekunden lang die Worte "NOT AVAILABLE" (NICHT VERFÜGBAR) eingeblendet. Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Geräte Die Meldung "NOT AVAILABLE" (NICHT VERFÜGBAR) wird nur dann eingeblendet, wenn keines der Innenaggregate mit der betreffenden Funktion ausgestattet is. Sollte auch nur eines der Geräte die entsprechende Funktion besitzen, so erscheint diese Anzeige nicht.                          |

|   |   |
|---|---|
| 14  | <b>TIMERBETRIEBSART<br/>"START/STOP"-TASTE</b><br>Siehe Seite "PROGRAMMTIMER-BETRIEB".  |
| 15  | <b>TIMER "EIN/AUS"-TASTE</b><br>Siehe Seite "PROGRAMMTIMER-BETRIEB".  |
| 16  | <b>"INSPEKTION/TESTBETRIEB"-TASTE</b><br>Diese Taste soll nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal zu Wartungszwecken betätigt werden. |
| 17  | <b>"PROGRAMMIERZEIT"-TASTE</b><br>Verwenden Sie diese Taste zur Programmierung der "START UND/ODER STOPP"-Zeit.                           |
| 18  | <b>"TEMPERATUREINSTELLUNG"-TASTE</b><br>Verwenden Sie diese Taste zur Einstellung der gewünschten Temperatur.                             |
| 19  | <b>"FILTERZEICHEN-RÜCKSTELLEN"-TASTE</b><br>Siehe Seite "REINIGUNG DES LUFTFILTERS".  |
| 20  | <b>"GEBLÄSESTÄRKE"-TASTE</b><br>Drücken Sie diese Taste, um die Gebläsestärke auf HOCH oder NIEDRIG einzustellen.                         |
| 21  | <b>WAHLSCHALTER "BETRIEBSART"</b><br>Drücken Sie diese Taste, um die BETRIEBSART zu wählen.   |
| 22  | <b>"LUFTSTROMRICHTUNG"-TASTEN</b><br>Siehe Abschnitt "EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS".   |
| <b>HINWEIS</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>Im Gegensatz zur tatsächlichen Betriebssituation zeigt das Display in Abbildung 1 alle möglichen Anzeigen gleichzeitig.</li> </ul> |   |

## 6. BEDIENUNGSVERFAHREN

Siehe Abbildung 1 auf Seite [1]

- Die Betriebsweise ist bei der Ausführung mit Wärmepumpe und bei dem reinen Kühltyp unterschiedlich. Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Fachhändler, um den Typ Ihrer Anlage zu bestätigen.
- Als Schutzmaßnahme für das Aggregat sollte der Hauptschalter 6 Stunden vor dem Betrieb eingeschaltet werden.
- Wird der Hauptschalter während des Betrieb ausgeschaltet, so wird der Betrieb nach dem erneuten Anlegen der Spannung automatisch wieder eingeschaltet.

### KÜHL, HEIZ AUTOMATIK, GEBLÄSE UND PROGRAMMS ENTFEUCHTER-BETRIEB

In der folgenden Reihenfolge bedienen.

## 1 WAHLSCHALTER DER BETRIEBSART

Drücken Sie die **BETRIEBSARTWAHL-Taste** mehrmals, und wählen Sie die gewünschte **BETRIEBSART** wie folgt:

- KÜHLBETRIEB..... "☀"
- HEIZBETRIEB..... "☀"
- AUTOMATIKBETRIEB..... "☀"
- Bei der Ausführung mit reinem Kühlen kann "Kühlen" und "Ventilation" gewählt werden.
- GEBLÄSEBETRIEB..... "🌀"
- ENTFEUCHTER-BETRIEB..... "☁"
- Die Funktion dieses Programms ist es, die Luftfeuchtigkeit im Raum mit minimaler Temperatur zu senken.
- Der Mikrocomputer bestimmt automatisch die TEMPERATUR und die GEBLÄSESTÄRKE.
- Die Anlage schaltet nicht ein, wenn die Raumtemperatur unter 16°C liegt.

Siehe Abbildung 3 auf Seite [1]

- Beim Modell "Nur Kühlen", können "KÜHLBETRIEB", "VENTILATORBETRIEB" und "ENTFEUCHTERBETRIEB" gewählt werden.

## 2 EIN/AUS

Drücken Sie die **EIN/AUS-Taste**. Das BETRIEB-Lämpchen leuchtet auf, und die Anlage beginnt mit dem BETRIEB.

### [ERKLÄRUNG DES HEIZBETRIEBS]


#### ENTFROSTEN-BETRIEB

- Wenn sich Frost auf den Wicklungen des Außenaggregats ansammelt, nimmt die Heizwirkung ab, und die Anlage schaltet auf ENTFROSTEN-Betrieb um.
- Das Gebläse im Innenaggregat stoppt, und im Display der Fernbedienung erscheint die Meldung "🌀🔥🌀" (Entfrostet/Warmstart).
- Nach 6 bis 8 Minuten (maximal 10 Minuten) ENTFROSTEN-Betrieb schaltet die Anlage auf HEIZEN-Betrieb zurück.

#### Bezüglich Außentemperatur und Heizleistung

- Die Heizleistung der Klimaanlage nimmt mit sinkender Außentemperatur ab. Wenn erforderlich, verwenden Sie zusätzliche Heizgeräte.
- Ein Warmluft-Umwälzsystem wird verwendet, und deshalb dauert es eine gewisse Zeit, bevor der gesamte Raum nach dem Betriebsstart aufgewärmt ist.
- Das Innenaggregat läuft nach dem Starten zunächst mit schwacher Gebläsefunktion, bis die Temperatur im Inneren des Aggregats einen



bestimmten Wert erreicht hat. Dabei erscheint die Anzeige "  ". Warten Sie, bis das Gerät warmgelaufen ist.

- Wenn die Warmluft sich oben im Raum sammelt und Ihre Füße kalt sind, empfehlen wir, ein Umwälzgebläse zu verwenden (einen Ventilator zum Umwälzen der Raumluft). Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler.

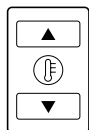
## EINSTELLUNG

Zur Programmierung von TEMPERATUR, GEBLÄSESTÄRKE und LUFTSTROMRICHTUNG verfahren Sie, wie im folgenden beschrieben.



### EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Drücken Sie die TEMPERATUREINSTELLUNG-Taste und programmieren Sie die einzustellende Temperatur.



Bei jedem Tastendruck wird die Einstelltemperatur um 1°C erhöht.

Bei jedem Tastendruck wird die Einstelltemperatur um 1°C gesenkt.

- Für den Ventilationsbetrieb ist die Einstellung nicht möglich.

### HINWEIS

- Der Einstellbereich für die Temperatur auf der Fernbedienung beträgt 16°C bis 32°C.



### STEUERUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT

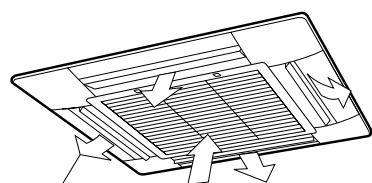
Drücken Sie die GEBLÄSESTÄRKE-Steuertaste.

Es kann zwischen der Gebläsestärke hoch oder niedrig gewählt werden. Gelegentlich wird die Ventilatorgeschwindigkeit zum Schutz des Geräts durch den Mikrocomputer gesteuert.



### EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS

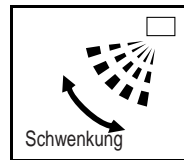
Drücken Sie die Taste "AIR FLOW DIRECTION" (Luftstromrichtung), um den Austrittswinkel des Luftstroms zu regulieren.



Einstellung aufwärts und abwärts

- Der bewegbare Bereich der Schwenklappe lässt sich verändern. Nehmen Sie für Einzelheiten Kontakt zu Ihrem Daikin-Fachhändler auf.

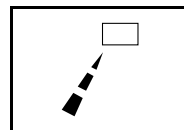
Drücken Sie die Taste "LUFTSTROMRICHTUNG EINSTELLEN", um den Austrittswinkel des Luftstroms zu regulieren.



Die LUFTSTROMLAMELLEN schwenken wie in der Abbildung links dargestellt und die Luftstromrichtung variiert kontinuierlich.



Die Taste LUFTSTROMRICHTUNG EINSTELLEN drücken, um die Luftstromrichtung beliebig zu wählen.



Die LUFTSTROMLAMELLEN-Anzeige hört auf zu schwenken, und die Luftstromrichtung bleibt stationär. (Einstellung für stationäre Luftstromrichtung)

### BEWEGUNG DER LUFTSTROMKLAPPE





Unter den folgenden Bedingungen wird die Luftstromrichtung durch dem Mikrocomputer gesteuert, so daß diese von der angezeigten Luftstromrichtung abweichen können.

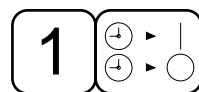
| Betriebsart         | Heizen  |
|---------------------|---|
| Betriebsbedingungen | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Betriebsstart</li> <li>• Wenn die Raumtemperatura höher als die eingestellte Temperatur ist</li> <li>• Entfrost-Betrieb (Die Luft wird horizontal ausgeblasen, um zu verhindern, dass die kühle Luft direkt auf Personen im Raum ausgeblasen wird.)</li> </ul> |

Diese Betriebsart umfaßt Automatikbetrieb.

### PROGRAMMTIMER-BETRIEB

In der folgenden Reihenfolge bedienen.

- Der Timer wird auf die folgenden beiden Weisen betrieben.
- Programmieren der Stoppzeit (  -  ) .... Die Anlage stoppt zur eingegebenen Zeit.
- Programmieren der Startzeit (  -  ) .... Die Anlage startet zur eingegebenen Zeit.
- Der Timer kann auf maximal 72 Stunden vor dem Stoppen programmiert werden.
- Die Start- und Stoppzeit können gleichzeitig eingegeben werden.





### TIMER-BETRIEB START/STOP

Drücken Sie die Taste TIMERBETRIEB START/STOP mehrmals, und wählen Sie die Betriebsart im Display.

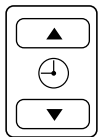
Das Display blinkt.

Zur Eingabe der Timer-Startzeit ... "  -  "

Zur Eingabe der Timer-Stopzeit ... "  -  "

## 2 PROGRAMMIERUNG DER ZEIT

**Drücken Sie die Taste TIMERPROGRAMMIERUNG, und geben Sie die Ein- und Ausschaltzeit der Anlage ein.**



Wenn diese Taste gedrückt wird, wird um 1 Stunde vorgestellt.



Wenn diese Taste gedrückt wird, wird um 1 Stunde zurück gestellt.

## 3 TIMER EIN/AUS

**Drücken Sie die Taste TIMER EIN/AUS.** Das Timer-Eingabeverfahren ist beendet. Die Anzeige "⊕ · ○ oder ⊕ · |" schaltet von Blinken auf konstantes Leuchten um.

■ Siehe Abbildung 4 auf Seite [1] ■

### HINWEIS

- Wenn die Einschaltzeit und Ausschaltzeit gleich eingegeben werden, wiederholen Sie das obige Verfahren von 1 bis 3 .

Wenn der Timer programmiert ist, die Anlage nach 3 Stunden zu stoppen und nach 4 Stunden zu starten, stoppt die Anlage nach 3 Stunden und startet anschließend 1 Stunde später erneut.

- Nach der Timerprogrammierung zeigt das Display die Restzeit.
- Drücken Sie die TIMER EIN/AUS-Taste des Timers erneut, um die Programmierung wieder zu löschen. Die Anzeige verschwindet.

## 7. OPTIMALER BETRIEB

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um zu gewährleisten, dass die Anlage einwandfrei funktioniert.

- Stellen Sie den Luftauslaß richtig ein, und vermeiden Sie es, den Luftstrom direkt auf Personen zu richten.
- Vermeiden Sie direkten Sonnenlichteinfall im Raum beim Kühlbetrieb, indem Sie Vorhänge oder Jalousien verwenden.
- Belüften Sie den Raum in regelmäßigen Abständen. Die Verwendung des Geräts über einen längeren Zeitraum erfordert das regelmäßige Belüften des Raums.
- Stellen Sie keine Gegenstände unter das Innengerät, die durch Wasser beschädigt werden könnten. Wenn die Luftfeuchtigkeit 80% erreicht oder der Kondenswasserablauf verstopft ist, kann Wasser kondensieren und heruntertropfen.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen, um eine gute Heiz- und Kühlwirkung zu erzielen.

- Stellen Sie keine anderen Heizgeräte direkt unter das Innengerät. Sie können sich wegen der Hitze verformen.
- Stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Lufteinlasses und Luftauslasses des Aggregats auf. Dadurch könnte die Leistung verschlechtert oder der Betrieb abgestellt werden.
- Schalten Sie den Hauptschalter ab, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird. Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist, werden auch wenn die Anlage nicht in Betrieb ist, einige Watt Strom verbraucht. Schalten Sie den Hauptschalter ab, um Energie zu sparen. Wenn Sie das System wieder in Dienst nehmen möchten, schalten Sie den Hauptschalter sechs Stunden vor dem Betrieb ein, damit die Anlage ruhig läuft (Siehe Abschnitt WARTUNG).
- Wenn das Display "⊕ · |" anzeigt (ZEIT ZUR LUFTFILTERREINIGUNG), bitten Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker um die Reinigung der Filter (Siehe Abschnitt WARTUNG).

## 8. WARTUNG (FÜR PERSONAL DES KUNDENDIENSTS)

**WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM KUNDENDIENSTPERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.**

### WICHTIG!

- **VOR DEM ZUGANG ZU DEN KLEMMEN IMMER ALLE BETRIEBSSTROMKREISE UNTERBRECHEN.**
- Zum Reinigen der Klimaanlage immer den Betrieb stoppen und den Hauptschalter auf Ausstellen. Andernfalls besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Verletzungen.
- Die Klimaanlage nicht mit Wasser abwaschen. Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- Vorsichtig mit Leitern oder Stufen umgehen. Beim Arbeiten an hohen Orten immer vorsichtig sein.

### REINIGUNG DES LUFTFILTERS

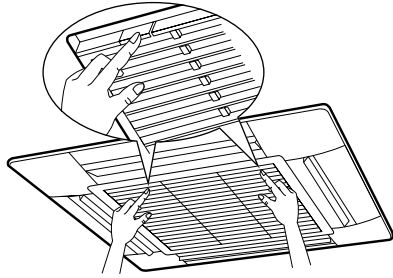
Reinigen Sie den Luftfilter, wenn das Display die Meldung "⊕ · |" (ZEIT ZUR LUFTFILTERREINIGUNG) erscheint.

Das Display zeigt an, dass das Gerät für den vor-eingestellten Zeitraum betrieben wird. Wenn das Gerät in einem Raum mit starker Luftverschmutzung installiert ist, muß die Reinigung häufiger ausgeführt werden. Wenn sich der Schmutz nicht mehr beseitigen lässt, wechseln Sie den Luftfilter (Luftfilter zum Austausch sind optional erhältlich).

#### 1. Öffnen Sie das Ansauggitter.

Ziehen Sie langsam nach unten während Sie die Tasten an zwei Stellen eindrücken. (Führen Sie den gleichen Vorgang zum Schließen aus.)

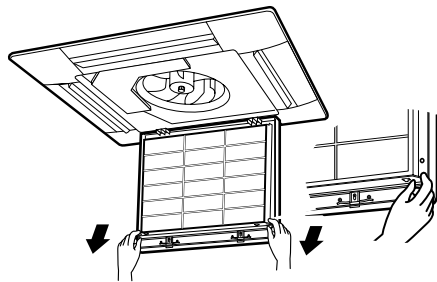
**Abb. 1**



**2. Die Luftfilter ausbauen**

Ziehen Sie den Haken des Luftfilters diagonal nach unten heraus und entfernen Sie den Filter.

**Abb. 2**



**3. Die Luftfilter reinigen**

Verwenden Sie einen Staubsauger **A)** oder waschen Sie den Luftfilter mit Wasser **B)** ab.

**A)** Verwendung eines Staubsaugers



**B)** Abwaschen mit Wasser  
Wenn der Luftfilter stark verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit einer weichen Bürste und Neutralreiniger aus.



Das Wasser abwischen, und im Schatten trocknen lassen.

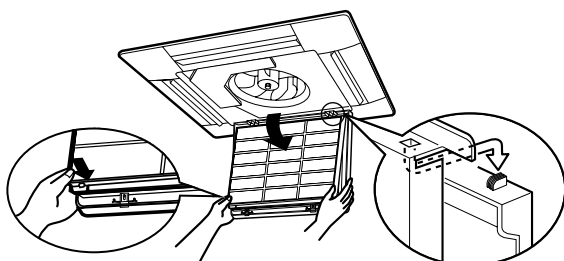
**HINWEIS**

- Nicht mit heißem Wasser von mehr als 50°C waschen, da dadurch Verfärbung und/oder Verformung verursacht werden kann.
- Keinem offenen Feuer aussetzen! Brandgefahr!

**4. Befestigen sie den Luftfilter.**

- (1) Haken Sie den Luftfilter an einem Vorsprung des Ansauggitters ein.
- (2) Drücken Sie den unteren Bereich des Luftfilters auf den Vorsprung am unteren Teil des Ansauggitters und befestigen Sie dort den Luftfilter.

**Abb. 3**



**5. Schließen Sie das Ansauggitter.**

Siehe Punkt 1.

**6. Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts auf die Taste FILTERZEICHEN-RÜCKSTELLEN-TASTE.**

Die Anzeige "ZEIT ZUM REINIGEN DES LUFTFILTERS" verschwindet.

**REINIGEN VON LUFTAUSLÄSSEN UND AUSSENTEILEN**

- Mit einem weichen Lappen reinigen.
- Bei schwer entfernbaren Verschmutzungen Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel verwenden.

**HINWEIS**

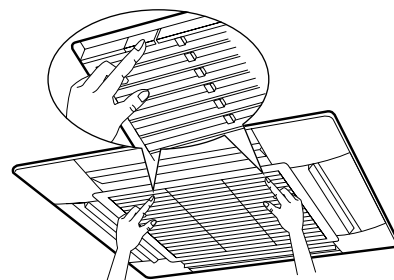
- Nicht Benzin, Benzol, Terpentin, Scheuerpulver, flüssige Insektizide o.ä. auf die Oberfläche kommen lassen. Diese Mittel können Verfärbung oder Verformung Verursachen.
- Das Innenaggregat nicht naß werden lassen. Dabei besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
- Verwenden Sie kein Wasser oder Heißluft mit einer Temperatur über 50°C zum Reinigen der Luftfilter und der Außenverkleidung.

**REINIGEN DES ANSAUGGITTERS**

**1. Öffnen Sie das Ansauggitter.**

Drücken Sie langsam nach unten während Sie die Tasten an zwei Stellen horizontal eindrücken. (Führen Sie den gleichen Vorgang zum Schließen aus.)

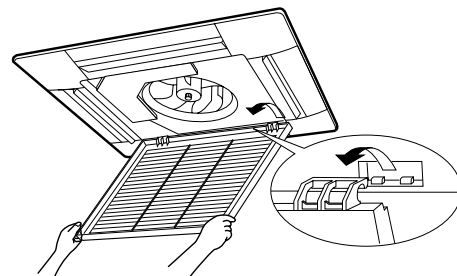
**Abb. 4**



**2. Die Luftfilter ausbauen.**

Öffnen Sie das Ansauggitter um 45 Grad und heben Sie es nach oben an.

**Abb. 5**



**3. Nehmen Sie den Luftfilter ab.**

Siehe Abschnitt "REINIGEN DES LUFTFILTERS".  
**(Siehe Abb. 2)**

**4. Säubern Sie das Ansauggitter.**

Waschen Sie das Gitter mit einer Bürste mit weichen Borsten und Neutralreiniger oder Wasser und trocknen Sie es anschließend sorgfältig.

**•Bei starker Verschmutzung**

Bringen Sie das für die Reinigung von Ventilatoren oder Öfen verwendete Reinigungsmittel direkt auf die verschmutzte Fläche auf, warten Sie etwa 10 Minuten und spülen Sie dann mit Wasser nach.

**5. Bringen Sie den Luftfilter wieder an. Siehe Abschnitt "REINIGEN DES LUFTFILTERS".**

(Siehe Abb. 3)

**6. Befestigen Sie das Ansauggitter.**

Siehe Punkt 2.

**7. Schließen Sie das Ansauggitter.**

Siehe Punkt 1.

**INBETRIEBNAHME NACH LÄNGEREM NICHTBETRIEB****Überprüfen Sie, Folgendes**

- Prüfen Sie, ob der Luftfeinlaß und Luftauslaß frei und nicht blockiert sind.  
Entfernen Sie Hindernisse, falls vorhanden.
- Prüfen Sie, ob das Gerät geerdet ist.  
Gibt es unter Umständen einen Kabelbruch?  
Sollten irgendwelche Probleme auftauchen, nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf.

**Reinigen Sie den Luftfilter und die Außenwände**

- Nach der Reinigung des Luftfilters vergessen Sie nicht, ihn wieder einzusetzen.

**Schalten Sie den Hauptschalter ein.**

- Die Anzeige auf der Fernbedienung erscheint nach dem Einschalten des Stroms.
- Als Schutzmaßnahme für das Aggregat sollte der Hauptschalter 6 Stunden vor dem Betrieb eingeschaltet werden.

**WENN DIE ANLAGE LÄNGERE ZEIT NICHT BETRIEBEN WERDEN SOLL**

Einen halben Tag lang im GEBLÄSE-Betrieb laufen lassen, bis das Aggregat trocken ist.

- Siehe Abschnitt "6.BEDIENUNGSVERFAHREN".

**Schalten Sie die Betriebsstromversorgung aus.**

- Wenn der Hauptschalter in Ein-Stellung bleibt, wird ständig eine geringe Menge Strom aufgenommen, auch wenn die Anlage nicht arbeitet.
- Die Anzeige auf der Fernbedienung verschwindet, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet wird.

**Säubern Sie den Luftfilter und die Außenseiten des Geräts.**

- Setzen Sie den Luftfilter wieder in seine ursprüngliche Position ein, wenn Sie die Reinigung beendet haben. Siehe Abschnitt "WARTUNG".

**9. KEINE FEHLFUNKTION DER KLIMAAANLAGE**

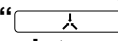
Die folgenden Symptome stellen keine Fehlfunktion der Klimaanlage dar.

**I. DIE ANLAGE ARBEITET NICHT**

- **Die Anlage startet nicht sofort wieder, nachdem die EIN/AUS-Taste gedrückt worden ist.**  
Wenn das BETRIEB-Lämpchen leuchtet, ist die Anlage in normalem Zustand. Sie startet nicht sofort wieder, weil eine Sicherheitsvorrichtung aktiviert wurde, um Überlastung der Anlage zu verhindern. Warten Sie 3 Minuten, und die Anlage schaltet automatisch erneut ein.
- **Die Anlage startet nicht sofort erneut, wenn der Schalter TEMPERATUREINSTELLUNG nach dem Drücken in die vorherige Stellung zurückgestellt wird.**

Wenn das BETRIEB-Lämpchen leuchtet, ist die Anlage in normalem Zustand.

Die Anlage startet nicht sofort, denn eine Sicherheitsvorrichtung tritt in Funktion, um Überlastung der Anlage zu vermeiden. Nach 3 Minuten schaltet die Anlage wieder automatisch ein.

- **Die Anlage startet nicht, wenn die Anzeige "  " (UNTER ZENTRALSTEUERUNG) zeigt und nach dem Drücken der Betriebs-taste einige Sekunden lang blinkt.**

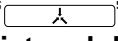
Der Grund liegt darin, daß die Anlage zentral gesteuert wird. Das Blinken der Anzeige bedeutet, daß die Anlage nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden kann.

- **Die Anlage startet nicht sofort nach dem Anlegen des Betriebsstroms.**

Warten Sie eine Minute, bis der Mikrocomputer betriebsbereit ist.

- **Das Außengerät wird gestoppt**

Dies passiert, weil die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat. Das Innengerät schaltet auf Ventilatorbetrieb um.

- **II. Auf dem Display wird "  " (ZENTRALE STEUERUNG) angezeigt und das Gerät funktioniert in einer anderen Betriebsart als auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird.**

Wenn ein Gerät in einem Mehrgerätesystem verwendet wird, wird der Betriebszustand dieses Geräts, wie im Folgenden beschrieben, entsprechend der Betriebszustände anderer an das System angeschlossener Innengeräte durch einen Mikrocomputer gesteuert.

- Wenn die Betriebsart nicht mit denjenigen der anderen Innengeräte übereinstimmt, die bereits in Betrieb sind, wird das Innengerät in den Bereitschaftszustand geschaltet (der Ventilator wird gestoppt und die Luftstrom-Schwenklappe richtet sich horizontal aus).  
Wenn der HEIZBETRIEB zusammen mit KÜHLBETRIEB, ENTFEUCHTERBETRIEB oder VENTILATORBETRIEB eingestellt wurde, tritt der oben beschriebene Zustand ein.

#### HINWEIS

- Normalerweise wird der Betriebsart in dem Raum die Priorität eingeräumt, in dem die Anlage zuerst eingeschaltet wird. Es wird jedoch daran erinnert, dass die folgenden Ausnahmen bestehen.
  - a. Wenn die Betriebsart im ersten Raum **VENTILATOR-Betrieb** ist, dann führt die Verwendung des **Heizbetriebs** in einem beliebigen Raum zu einem späteren Zeitpunkt zur Prioritätszuweisung für den Heizbetrieb. Unter diesen Umständen wird das im VENTILATOR-Betrieb befindliche Klimagerät in den Standby-Modus geschaltet.
  - b. Bei aktivierter Raumprioritäts-Einstellung. Befragen Sie Ihren Daikin-Fachhändler nach der Bedienung, die Ihrer Anlage entspricht
- Wenn die Gesamtleistung aller in Betrieb befindlicher Innengeräte den Grenzwert überschreitet, wird das Innengerät in den Bereitschaftszustand (STANDBY) geschaltet (VENTILATORBETRIEB und LUFTSTROMRICHTUNG bleiben wie zuvor eingestellt erhalten). (Dies gilt nur für Modelle für den reinen Kühlbetrieb)
- Wenn ein weiteres Innengerät den HEIZBETRIEB beginnt, nachdem es im KÜHLBETRIEB betrieben wurde, schaltet dieses Innengerät unter Umständen in den ENTFEUCHTERBETRIEB um (Ventilator auf "Schwach", Luftstrom-Schwenklappe auf horizontal)

#### III. Die Ventilatorgeschwindigkeit unterscheidet sich von der Einstellung

- **Das Drücken der Steuerungstaste für die Ventilatorgeschwindigkeit ändert diese nicht.**  
Wenn die Raumtemperatur während dem Heizbetrieb die voreingestellte Temperatur erreicht, wird die Stromzufuhr vom Außengerät gestoppt und das Innengerät in den schwachen Ventilatorbetrieb geschaltet. (Bei Verwendung des Mehrgerätesystems schaltet der Ventilator abwechselnd auf die Einstellung "Aus" und "Schwach".)  
Dies geschieht, um zu verhindern dass die kühle Luft direkt auf Personen im Raum ausgeblasen wird.

#### IV. DIE LUFTSTROMRICHTUNG IST ANDERS ALS FESTGELEGT.

- **Die tatsächliche Luftstromrichtung entspricht nicht der Angabe auf der Fernbedienung.**
- **Automatische Schwenkeinstellung funktioniert nicht.**  
Siehe Abschnitt "EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS."

#### V. WEISSER DUNST KOMMT AUS EINEM GERÄT

- **Wenn das Gerät bei hoher Luftfeuchtigkeit auf Kühlbetrieb geschaltet ist (An Orten mit Öl- und Staubverschmutzung)**  
Wenn das Innere eines Innenaggregats stark verschmutzt ist, kann die Temperaturverteilung im Raum ungleichmäßig werden. Das Innere des Innenaggregats muß gereinigt werden. Fragen Sie bei Ihrem Daikin-Fachhändler über Einzelheiten zum Reinigen des Innenaggregats nach. Diese Arbeit soll nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgeführt werden.
- **Wenn die Anlage nach dem ENTFROSTENBETRIEB auf HEIZBETRIEB umgeschaltet wird.**  
Durch die ENTFROSTEN-Funktion erzeugte Feuchtigkeit wird in Dampf umgewandelt und ausgeblasen.

#### VI. BETRIEBSGERÄUSCHE VON KLIMANLAGEN

##### Ein klingelgeräusch nach dem Starten des Geräts.

Dieses Geräusch wird von der Funktion des Temperaturreglers erzeugt.  
Nach etwa einer Minute wird das Geräusch leiser.

- **Ein kontinuierliches niedriges Fauchgeräusch ertönt, wenn die Anlage im KÜHLEN- oder ENTFROSTEN-Betrieb ist.**  
Dieses Geräusch wird durch Kältegas erzeugt, welches durch sowohl Innen- als auch Außenaggregat fließt.
- **Ein Fauchgeräusch ertönt beim Start oder sofort nach dem Stoppen des Betriebs, oder es wird beim Start oder sofort nach dem Stoppen des ENTFROSTEN-Betriebs gehört.**  
Dieses Geräusch wird durch Kältemittel verursacht, dessen Umwälzung gestoppt und umgestellt wird.
- **Wenn sich das Gerät im KÜHLBETRIEB oder in angehaltenem Zustand befindet, ist ein kontinuierliches Strömungsgeräusch oder ein Tropfgeräusch zu vernehmen.**  
Wenn die Ablaufpumpe in Betrieb ist, wird dieses Geräusch erzeugt.
- **Ein Quietschgeräusch ertönt, wenn die Anlage nach dem HEIZEN-Betrieb stoppt.**  
Die Expansion und das Zusammenziehen von Plastikteilen durch Temperaturänderungen bewirkt diese Geräusch.

## VII. STAUB AUS DEN AGGREGATEN

- **Staub könnte bei Inbetriebnahme nach einer längeren Stillstandzeit aus dem Aggregat geblasen werden.**

Der im Aggregat angesammelte Staub wird ausgeblasen.

## VIII. ANORMALE GERÜCHE VON DER ANLAGE

Die Anlage absorbiert die Gerüche von Räumen, Möbeln, Zigaretten etc. und gibt sie wieder aus.

## IX. AUF DER FLÜSSIGKRISTALLANZEIGE DER FERNBEDIENUNG WIRD "E8" ANGEZEIGT.

- **Erfolgt sofort nach dem Einschalten des Hauptschalters.**

Das bedeutet, daß die Fernbedienung im normalen Zustand ist. Eine vorübergehende Erscheinung.

# 10. STÖRUNGSBEHEBUNG

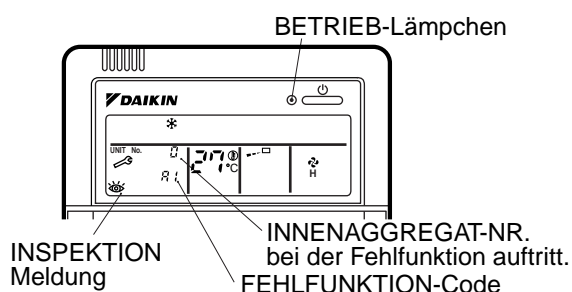
- I. **Wenn eine der folgenden Betriebsstörungen auftritt, gehen Sie vor wie im folgenden beschrieben und wenden sich an Ihren Daikin-Fachhändler.**

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgeführt werden.

### ! WARNUNG

**Sollten Sie an dem Klimagerät etwas Ungewöhnliches feststellen (verbrannter Geruch, oder anderes), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf**  
Die Fortsetzung des Betriebs unter solchen Umständen kann zu einer Störung, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

- Wenn eine Sicherheitsvorrichtung, wie eine Sicherung, ein Unterbrecherschalter oder ein Leckstrom-Unterbrecher häufig aktiviert wird, oder wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert:  
**Maßnahme:** Die Anlage stoppen.
- Wenn Wasser aus der Ablage leckt:  
**Maßnahme:** Die Anlage stoppen.
- Wenn im Display die Meldung "INSPEKTION", "AGGREGAT NR.", und das BETRIEB-Lämpchen blinkt und "FEHLFUNKTION CODE" erscheint.



**Maßnahme:** Melden Sie die Bezeichnung des Gerätemodells und den angezeigten Fehlercode Ihrem Daikin-Fachhändler.

- II. **Wenn die Anlage nicht richtig arbeitet, ausgenommen im obigen Fall, und keine der oben beschriebenen Fehlfunktionen erkennbar ist, prüfen Sie die Anlage auf folgende Weise.**

### 1. Die Anlage arbeitet überhaupt nicht.

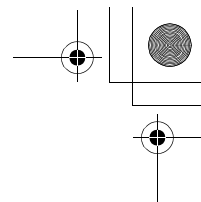
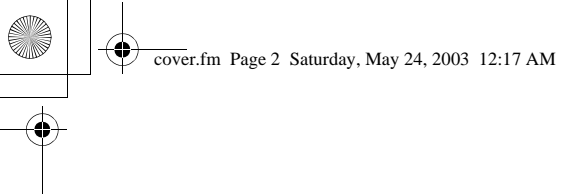
- Prüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt. Wenn ein Stromausfall beim Betrieb eintritt, startet die Anlage automatisch neu, nachdem der Strom wieder anliegt.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist oder Hauptschalter betätigt wurde. Wechseln Sie die Sicherung aus oder stellen Sie den Hauptschalter wieder ein.

### 2. Die Anlage schaltet nach dem Einschalten wieder aus.

- Prüfen Sie, ob der Lufteinlaß oder Luftauslaß des Außenaggregats oder Innenaggregats durch Hindernisse blockiert ist.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter verstopft ist. Bitten Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker um die Reinigung der Filter (Siehe Abschnitt WARTUNG).

### 3. Die Anlage arbeitet, aber sie kühlt oder heizt nicht ausreichend.

- Wenn der Lufteinlaß oder Luftauslaß des Außenaggregats oder Innenaggregats durch Hindernisse blockiert ist. Entfernen Sie die Hindernisse und sorgen Sie für gute Ventilation.
- Wenn der Luftfilter verstopft ist. Bitten Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker um die Reinigung der Filter (Siehe Abschnitt WARTUNG).
- Ist die eingestellte Temperatur nicht richtig (Siehe EINSTELLUNG).
- Ist die Taste "VENTILATORGESCHWINDIGKEIT" auf "NIEDRIGE GESCHWINDIGKEIT" eingestellt (Siehe EINSTELLUNG).
- Ist der Winkel des austretenden Luftstroms nicht richtig (Siehe Abschnitt "EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS").
- Wenn die Türen oder Fenster offen sind. Die Türen oder Fenster schließen, damit keine Außenluft hereinkommt.
- Wenn der Raum direkter Sonnebestrahlung ausgesetzt ist (Bei Kühlbetrieb). Verwenden Sie Vorhänge oder Jalousien.
- Wenn sich zu viele Personen in dem Raum befinden (Im Kühlbetrieb). Die Kühlwirkung läßt nach, wenn die Aufheizung im Raum zu stark ist.
- Wenn die Hitzequelle im Raum zu stark ist (beim Kühlen). Die Kühlwirkung läßt nach, wenn die Aufheizung im Raum zu stark ist.



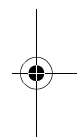
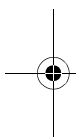
**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi 2 chome,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
Shinjuku Sumitomo Bldg., 6-1 Nishi-Shinjuku  
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0235 Japan

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



3P083810-4G EM02A033A (0303) 